



## ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIKO ARTEZKARITZA BATZORDEKO AKTA

### ACTA DEL CONSEJO RECTOR DEL ORGANISMO AUTÓNOMO ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA

#### **Ohiko bilera**

**Eguna / Día:**  
**Deialdia / Convocatoria:**  
**Hasiera ordua / Hora inicio:**  
**Amaiera ordua / Hora finalización:**

#### **Reunión ordinaria**

**2018/12/12**  
**Lehena / Primera**  
**12:00**  
**12:30**

#### **Bertaratutakoak / Asistentes**

**Presidente delegatua / Presidenta delegada:**

Sonia Rodriguez Rodriguez EAJ-PNV

**Batzordekideak / Vocales:**

Joseba Ibarretxe Fernandez de Larrinoa	EH-BILDU
Maite Barahona Diaz	PSE-EE (PSOE)
Joseba Mendez Gomez	AG
Mª Isabel Perez Gervasi	Zuzendari akademikoa

**Bertaratu ez direnak / Ausentes:**

Iñaki Unibaso Roloso	HABE
César Casado Lataburu	Ikasleen ordezk.

**Idazkari delegatua / Secretaria delegada:**

Begoña Ealo Agirre

#### **1.- AURREKO BILERAREN AKTA ONESTEA HORRELA BALEGOKIO (2018-12-12).**

Artezkaritza Batzordeak bertaratutako en erabateko adostasunez, aldeko 17 botorekin (EAJ-PNVren 7, EH-BILDURen 5, AGren 3 eta PSE-EE (PSOE)ren 2), aurreko bileren aktak onartzea erabaki du, Presidente delegatuk eta idazkari delegatuak sinatzen dutelarik.

#### **1.- APROBACIÓN SI PROcede DEL ACTA DE LA REUNIÓN ANTERIOR (19-09-2018).**

El Consejo Rector por unanimidad de los asistentes, con 17 votos a favor (7 de EAJ-PNV, 5 de EH-BILDU, 3 de AG y 2 del PSE-EE (PSOE)), acuerda aprobar el acta de la reunión anterior procediendo a su firma por parte de la Presidenta delegada y la secretaria delegada.

#### **2.- PRESIDENTE DELEGATUAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.**

#### **2.- DAR CUENTA DE DIVERSAS RESOLUCIONES DE LA PRESIDENTA DELEGADA.**

Artezkaritza Batzordea Presidente delegatuk hartutako 2018ko 32tik 44ra bitarteko

El Consejo Rector se da por enterado de las Resoluciones dictadas por la Presidenta

zenbakidun ebazenen jakinaren gainean geratuda.

### **3.- DATORREN HIRUHILABETEAN ARTEZKARITZA BATZORDEAREN HURRENGO OHIKO BILERARAKO DATAAREN ONARPENA HORRELA BALEGOKIO.**

Artezkaritza Batzordeak bertaratutakoena erabateko adostasunez, 17 aldeko botoekin (EAJ-PNVren 7, EH-BILDUren 5, AGren 3 eta PSE-EE (PSOE)ren 2), Artezkaritza Batzordearen hurrengo ohiko bilera 2019ko martxoan izatea erabaki du, Udal batzorde informatiboak izango diren egun berean 12:00etan.

### **4.- 2018-2019 IKASTURTERAKO OSATUTAKO TALDEEN BERRI EMATEA.**

M<sup>a</sup> Isabel Perez zuzendari akademikoak osatutako taldeen berri eman du. Aurten iaz baino lau talde gutxiago osatu direla esan du eta taldeak maila eta ordutegi guztietan daudela.

Jarraitu du esaten kezkagarria dela ikasleak galtzea, eta aipagarria dela aurten autoikaskuntza desagertzea, baina horren arrazoia, besteak beste, HABERen baldintzetan izandako aldaketak, adibidez, talde saioak egiteko berariazko taldeak osatu behar izatea, eta ezin izatea ikasle horiek talde arruntetan txertatu mintza saioa egiteko. Gaineratu du haiet ere talde saio bereziak egitea nahiago zutela, baina ikasle gutxi izanda ezin ziren egin eta aurrez-aurreko taldeetan sartzen zirela ikasle horiek.

Hortaz, ikasleak galdu ditugu hainbat arazo ezberdinengatik, baina administrazioak baldintzak aldatu dituelako ere bai, beste adibide bat, IVAPeko ikasleak ezin matrikulatu astean bi eguneko moduluetan, hain zuzen ere behoko mailetan eskaintzen ditugunak.

delegada desde la número 32 hasta la número 44 del 2018.

### **3.- APROBACIÓN SI PROCEDE DE LA FECHA DE LA SIGUIENTE SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO RECTOR PARA EL PRÓXIMO TRIMESTRE.**

El Consejo Rector por unanimidad de los asistentes, con 17 votos a favor (7 de EAJ-PNV, 5 de EH-BILDU, 3 de AG y 2 del PSE-EE (PSOE)), acuerda que la próxima sesión ordinaria del Consejo Rector sea en marzo de 2019, el mismo día de las comisiones informativas del Ayuntamiento a las 12:00.

### **4.- DAR CUENTA DE LOS GRUPOS FORMADOS PARA EL CURSO 2018-2019.**

M<sup>a</sup> Isabel Perez, directora académica, da cuenta de los grupos formados. Comenta que este curso se han formado cuatro grupos menos que el curso anterior, si bien se ha conseguido formar grupos de todos los niveles y respecto a los horarios hay grupos tanto a la mañana como a la tarde.

Continúa diciendo que es preocupante la pérdida de alumnado y que es de mencionar la desaparición del sistema de autoaprendizaje, entre otras razones por el cambio en las condiciones de HABE, por ejemplo el tener que formar grupos específicos para las sesiones de conversación y no poder integrar el alumnado en los grupos normales. Añade que ellas también preferían formar grupos específicos para las sesiones de conversación, pero al ser pocas personas no se podían hacer y se integraban en grupos del sistema presencial.

Por tanto, se ha perdido alumnado por muchos motivos, pero también por el cambio en las condiciones de la administración, como otro ejemplo, el no poder admitir alumnado de IVAP en los módulos de dos días a la semana que se ofertan en los niveles más bajos.

Joseba Ibarretxek komentatu du iaz joera positiboa aurreikusten zela.

Sonia Rodríguez presidente delegatuak esan du moduluen istorioa garrantzitsua izan zela, modulu berriak txikiagoak baitziren, baina horrelako moduluek matrikulazioan gorabeherak ekartzen dituztela.

M<sup>a</sup> Isabel Perezek komentatu du modulu txikiak etxearen lan asko egitea eskatzen dutela. Eta moduluekin lotuta, gaineratu du datorren ikasturteko planean aurreikusitako helburua dela, eta etorkizunari begira, prezioak, moduluak eta abarrak aztertzea.

Joseba Ibarretxek komentatu du gaur egungo doakotasuneko helburuak beharbada ez duela gauza handirik aldatuko.

Sonia Rodriguez le respondió que con ese mismo objetivo la Diputación Foral de Bizkaia sacó la “euskara eskura txartela”, pero que no ha tenido demasiada influencia.

Joseba Ibarretxek aipatu du gaur egun empresa pribatuetan dagoen euskalduntzeko beharra, baina gizartean, ordea, ez da ikusten behar hori.

Sonia Rodriguez le respondió que con ese mismo objetivo la Diputación Foral de Bizkaia sacó la “euskara eskura txartela”, pero que no ha tenido demasiada influencia.

M<sup>a</sup> Isabel Perezek esan du doakotasuna dela eta, “a posteriori” dela, hau da, tartean gauza asko gertatzen dela.

Sonia Rodriguez le respondió que con ese mismo objetivo la Diputación Foral de Bizkaia sacó la “euskara eskura txartela”, pero que no ha tenido demasiada influencia.

## 5.- 2017-2018 IKASTURTEKO MEMORIA ETA 2018-2019 IKASTUTEKO

Joseba Ibarretxe comenta que el año pasado se apreciaba una tendencia positiva.

Sonia Rodríguez, presidenta delegada, dice que la historia de los módulos ha sido importante, ya que los módulos nuevos eran más pequeños, pero, estos módulos también traen altibajos en la matriculación.

M<sup>a</sup> Isabel Perez comenta que los módulos cortos exigen gran trabajo a realizar en casa. Así mismo, y continuando con los módulos, en el objetivo previsto en el plan para el curso que viene, y de cara al futuro, se establece la necesidad de analizar los módulos, precios, etc..

Joseba Ibarretxe comenta que el actual objetivo de la gratuidad quizás tampoco conlleve gran cambio.

Sonia Rodriguez le respondió que con ese mismo objetivo la Diputación Foral de Bizkaia sacó la “euskara eskura txartela”, pero que no ha tenido demasiada influencia.

Joseba Ibarretxe menciona que hoy en día la necesidad de euskaldunización está en la empresa privada, pero que en la sociedad no se aprecia.

Sonia Rodriguez comenta que aquí el precio no es un problema.

M<sup>a</sup> Isabel Perez dice que en relación a la gratuidad, ésta es “a posteriori”, pero que durante el curso suceden muchas cosas.

Sonia Rodriguez comenta que la cosa es el comprometerse, ya que se matrículan pero al ser gratuito, abandonar el curso no les supone ningún problema.

## 5.- DAR CUENTA DE LA MEMORIA DEL CURSO 2017-2018 Y DEL PLAN DEL

## **PLANAREN BERRI EMATEA.**

Artezkaritza Batzordea 2017-2018 ikasturteko memoria eta 2018-2019 ikasturteko planaren jakinaren gainean geratu da.

### **6.- A1, A2 ETA B1 HIZKUNTZA-GAITASUNAREN MAILAK EBALUAZIO JARRAITUAREN BITARTEZ EGIAZTATZEKO OINARRIEN BERRI EMATEA, 2018-2019 IKASTURTEA.**

Artezkaritza Batzordea 2018ko abenduaren 10eko data duen presidente delegatuaren ebazapnenaren jakitun geratu da, 2018-2019 ikasturtean A1, A2 eta B1 hizkuntza-gaitasunaren mailak ebaluazio jarraituaren bitartez egiaztatu ahal izateko oinariak jasotzen dituena. Hona hemen ebazapena:

**PRESIDENTE  
EBAZPENA.**

**DELEGATUAREN**

**Gaia: A1, A2 eta B1 hizkuntza-gaitasunaren mailak ebaluazio jarraituaren bitartez egiaztatzeko oinariak.**

Azaroaren 25eko 29/1983 Legeak, Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakunde sortu eta Euskaltegiak Arautzekoak, euskaltegien ezaugarriak, eginkizunak eta ahalmenak jasotzen dituen III. idazpuruaren 13. artikuluan xedatzen du euskaltegiek ahalmen akademiko osoa izango dutela.

Lege hori garatuz, 2003ko uztailaren 22ko 179/2003 Dekretuak arautzen du helduentzako euskararen irakaskuntza burutzen duten euskaltegien jarduera eta horien finantzaketa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aldetik. Dekretu horretan xedatzen da Kulturako sailburuaren Aginduz zehaztuko dela euskararen ezagutza egiaztatzeko sistema, Helduen Euskalduntzearen Oinarritzko Kurrikuluan ezarritakoari jarraituz. (HEOC hemendik aurrera).

Izan ere, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kulturako sailburuaren 2016ko azaroaren 23ko Aginduak (232 zenbakidun 2016ko abenduaren

## **CURSO 2018-2019.**

El Consejo Rector se da por enterado de la memoria del curso 2017-2018 y del plan del curso 2018-2019.

### **6.- DAR CUENTA DE LAS BASES PARA LA ACREDITACIÓN DE LOS NIVELES DE COMPETENCIA LINGÜÍSTICA A1, A2 Y B1 MEDIANTE LA EVALUACIÓN CONTINUA, CURSO 2018-2019.**

El Consejo Rector se da por enterado de la resolución de la presidenta delegada, de fecha 10 de diciembre de 2018, de aprobación de las bases que regulan la acreditación de los niveles de competencia lingüística A1, A2 y B1 mediante la evaluación continua para el curso 2018-2019 y que a continuación se detalla.

### **RESOLUCIÓN DE LA PRESIDENTA DELEGADA.**

**Asunto: Bases para la acreditación de los niveles de competencia lingüística A1, A2 y B1 mediante evaluación continua.**

La Ley 29/1983, de 25 de noviembre, de creación del Instituto de Alfabetización y Reeuskaldunización de Adultos y de Regulación de los Euskardegis, en su título III, dedicado a las características, funciones y facultades de los euskardegis, en el artículo 13 establece que los euskardegis tendrán facultades académicas plenas.

En desarrollo de la mencionada Ley, el Decreto 179/2003, de 22 de julio de 2003, que regula la actividad de los euskardegis y su financiación por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, dispone que por Orden de la Consejera de Cultura se determinará un sistema de acreditación de niveles acorde al Currículo Básico de Enseñanza de Euskera a Personas Adultas (en adelante HEOC).

En efecto, la orden de 23 de noviembre de 2016, de la Consejera de Educación, Política Lingüística y Cultura (BOPV número 232 de 7

7ko EHAAn argitaratuta) Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumean HEOCen ezarritako euskarako komunikazio gaitasun mailen ziurtagiriak eskuratzeko prozedurak arautzen ditu. Halaber, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren 2018ko ekainaren 7ko aginduaren bidez, agindu horren atal batzuk aldatu egin dira (117 zenbakidun 2018ko ekainaren 19ko EHAAn argitaratuta).

Hain zuzen ere, agindu horren 3. artikuluaren 2. atalaren arabera euskaltegiek gauzatutako ebaluazio jarraitua izango da ikasleek dagokien ziurtagiria eskuratzeko sistemaren oinarria, gaitasuna egiazatzeko era ikaskuntza-prozesuari ahalik eta egokien lotzearren. Hortaz, ebaluazio jarraituaren barruan egindako ebaluazio-jarduera jakin batzuk balio egiaztatzaleaz aplikatuko dira.

Bestalde, HABErén zuzendari nagusiaren 2018ko azaroaren 12ko ebañpenak, (223. zenbakidun 2018ko azaroaren 20ko EHAAn argitaratuta) 2018-2019 ikasturtean ebaluazio jarraituaren bitartez HEOCareن zein maila egiaztatu ahal izango dituzten ezartzen du, hain zuzen ere A1, A2 eta B1.

Prozesu honi buruzko zuzendari akademikoaren txostena eta aurreko guzia kontuan hartuta, Presidente delegatu honek hauxe **ERABAKI** du gaur:

Arrigorriagako Udal Euskaltegia erakunde autonomoan ebaluazio jarraituaren bidez hizkuntza gaitasun mailak egiazatzeko oinarriak onartzea. Hona hemen aipatutako oinarriak:

#### 1. oinarria.- Xedea.

Oinarri hauen xedea da Arrigorriagako Udal Euskaltegiko ikasleek, 2018-2019 ikasturtean, ebaluazio jarraituaren barruko jardueren bitartez, Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumenaren (HEOC) A1, A2 eta B1 gaitasun mailak egiazatzeko prozeduraren ezaugarriak eta xehetasunak zehaztea.

de diciembre de 2016) establece los procedimientos de obtención de los certificados correspondientes a los niveles de competencia comunicativa de euskera definidos en el Currículo Básico de Enseñanza de Euskara a personas adultas (HEOC). Además, mediante la orden de 7 de junio de 2018, del Consejero de Cultura y Política Lingüística (BOPV número 117 de 19 de junio de 2018) se modifican algunos apartados de esa orden.

Concretamente el artículo 3 punto 2 de esta orden recoge que será la evaluación continua desarrollada por los euskaltegis el fundamento del sistema para la obtención de la correspondiente certificación por parte de su alumnado a fin de que dicho sistema responda de la forma más coherente posible al proceso de aprendizaje. Por ello, determinadas actividades de evaluación desarrolladas en el contexto de la evaluación continua se aplicarán con valor certificativo.

Por otro lado, la resolución de 12 de noviembre de 2018 del Director General de HABE (BOPV número 223 de 20 de noviembre) dispone los niveles del HEOC que se podrán acreditar en el curso 2018-2019 mediante actividades de evaluación continua, que son A1, A2 y B1.

En virtud de todo lo anterior, y teniendo en cuenta el informe de la directora académica al respecto, esta Presidencia en el día de hoy **RESUELVE**:

Aprobar las bases que regulan la acreditación de niveles de competencia lingüística mediante la evaluación continua realizada en el organismo autónomo Arrigorriagako Udal Euskaltegia, y que se recogen a continuación:

#### Base 1º.- Objeto.

Es objeto de estas bases establecer las especificaciones necesarias para que el alumnado del Euskaltegi Municipal de Arrigorriaga pueda acreditar durante el curso 2018-2019 los niveles A1, A2 y B1 del Currículo Básico de enseñanza de euskara a personas adultas (HEOC) mediante actividades

a realizar en el proceso de evaluación continua.

## 2. oinarria.- Oinarrizko esparrua.

HEOCa eta Hizkuntzen ikaskuntza, irakaskuntza eta ebaluaziorako Europako Erreferentzia Marko Bateratua izango dira ikasleen hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko oinarri eta markoa, hurrenez hurren.

Ondorioz, HEOcean ezarritako gaitasun-mailei dagozkien ziurtagiriak lortzera bideratutako ebaluazio jarraituaren jarduerak HEOcean jasotako ebaluazio-irizpideetara bilduko dira.

## 3. oinarria.- Ebaluazio jarraituaren epeak.

2018 ekainaren aginduan ezartzen du ebaluazio jarraitua balio egiaztatzaileaz urtean lau garaietan aplikatuko dela, baina Arrigorriagako Udal Euskaltegian eta osatutako ikastaroen moduluak kontuan hartuta, ebaluazio jarraitua balio egiaztatzaileaz aplikatuko da agindu horretan jasotako 3. eta 4. garaietan bakarrik. Beraz, jarraian agertzen diren garaiak dira 2019. urtekoak:

- 3. garaia: 2018ko urriaren 1etik 2019ko ekainaren 30era bitarteko ikastaroak.
- 4. garaia: 2019ko uztailaren 1etik irailaren 30era bitarteko ikastaroak.

## 4. oinarria.- Gaitasun-mailak egiaztatzeko baldintzak.

A1, A2 eta B1 gaitasun-mailen ziurtagiriak lortzeko, ikasleak HABErén zuzendari nagusiaren 2018ko azaroaren 12ko ebazpenaren 1. eranskinaren 3. oinarriak zehazten dituen baldintzak bete beharko ditu.

## 5. oinarria.- Ebaluazio-jardueren ezaugarriak.

### 5.1.- Ebaluazio-jardueren ezaugarriak

#### Base 2º.- Marco básico.

El HEOC y el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas constituirán, respectivamente, el fundamento y el ámbito de referencia para la acreditación del nivel de competencia del examinando.

Consecuentemente, las actuaciones de evaluación continua dirigidas a la obtención de los certificados correspondientes a los niveles de competencia previstos en el HEOC se ajustarán a los criterios de evaluación fijados en dicho Currículo.

#### Base 3ª.- Periodos de evaluación continua.

En la orden de 7 de junio de 2018 se establece que la evaluación continua se aplicará con carácter certificativo en cuatro períodos a lo largo del año, si bien, en el Euskaltegi Municipal de Arrigorriaga y teniendo en cuenta los módulos de los cursos organizados, la evaluación continua se aplicará con carácter certificativo únicamente en los períodos 3º y 4º recogidos en la citada orden, siendo en el ejercicio 2019 los siguientes:

- 3º periodo: cursos impartidos entre el 1 de octubre de 2018 y 30 de junio de 2019.
- 4º periodo: cursos impartidos entre el 1 de julio y 30 de septiembre de 2019.

#### Base 4ª.- Requisitos para acceder al proceso de acreditación.

La obtención de los certificados de los niveles de competencia A1, A2 y B1 requerirá por parte del alumnado el cumplimiento de las condiciones recogidas en el anexo I, base 3ª de la Resolución del Director General de HABE de 12 de noviembre de 2018.

#### Base 5ª.- Características de las actividades de evaluación.

##### 5.1.- Las características que deben cumplir las

HABERen zuzendari nagusiaren 2018ko azaroaren 12ko ebazpenaren 1. eranskinaren 4. oinarriak zehazten dituenak izango dira.

5.2.- Ikastaro guztietan amaierako ebaluazio-jarduerak egingo da, nahiz eta ikastaroan zehar beste ebaluazio batzuk egin. Ikasleak egiaztagiria eskuratzeko derrigorrezkoa izango da amaierako ebaluazio-jarduerak gainditzea.

5.3.- Amaierako ebaluazio-jarduerak dagozkien epaimahaiak ebaluatuko dituzte, 2016ko azaroaren 23ko Aginduaren 4.7 artikuluak ezartzen duen bezala, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kulturako sailburuarena. Horretarako, aipatutako epaimahaiak, Arrigorriagako Udal Euskaltegia erakunde autonomoaren presidente delegatuak izendatuko ditu urtero ebazpenaren bidez, zuzendari akademikoaren proposamena kontuan hartuta.

5.4.- Amaierako ebaluazio-jarduerak amaituta, tutoreak egindako ebaluazio-jarduerak ikasleei erakutsi, eta dagokion feedbacka aurrez aurre emango diote elkarri. Tutoreak horrela egingo du ikasle guztiekin banan-banan.

## 6. oinarria.– Emaitzen argitarapena.

Ikastaroa amaitu eta bost laneguneko epean ikasleak bere amaierako ebaluazio-txostena ikusi ahal izango du HABERen Q87 aplikazioan, bertara sartzeko bere ikaslesarbidea baliatuko da. 2019. urteko datak honako hauek izango dira:

- 2019-07-05: 2018ko urriaren 1etik 2019ko ekainaren 30era bitarteko ikastaroak.
- 2019-10-07: 2019ko uztailaren 1etik irailaren 30era bitarteko ikastaroak.

## 7. oinarria.– Erreklamazioak.

Ikaslea ados ez badago amaierako ebaluazio-txostenean jasotako informazioarekin, erreklamazioa aurkeztu ahal izango du

actividades de evaluación serán aquellas recogidas en el anexo I, base 4<sup>a</sup> de la Resolución del Director General de HABE de 12 de noviembre de 2018.

5.2.- En todos los cursos se realizará la evaluación final, al margen de otras evaluaciones que puedan llevarse a cabo a lo largo del curso. Será imprescindible superar la evaluación final para poder obtener la acreditación.

5.3.- Las actividades de evaluación final con valor acreditativo, serán evaluadas y calificadas por los tribunales correspondientes, conforme a lo previsto en el artículo 4.7 de la Orden de 23 de noviembre de 2016, de la Consejera de Educación, Política Lingüística y Cultura. Para ello, dichos tribunales serán nombrados, anualmente, mediante resolución de la presidencia del organismo autónomo Arrigorriagako Udal Euskaltegia, en base a la propuesta de la dirección académica.

5.4.- Una vez finalizada la evaluación final, el o la tutora enseñará a su alumnado sus pruebas de evaluación, realizando el feedback correspondiente de forma presencial y recíprocamente con cada alumno y alumna.

## Base 6<sup>a</sup>.– Publicación de los resultados.

Una vez finalizado el curso y en el plazo de cinco días hábiles el examinando tendrá a su disposición el informe final de evaluación en la aplicación Q87 de HABE, a la tendrá acceso haciendo uso de sus claves de acceso. Las fechas para el año 2019 son las siguientes:

- 2019-07-05: cursos impartidos entre el 1 de octubre de 2018 y 30 de junio de 2019.
- 2019-10-07: cursos impartidos entre el 1 de julio y 30 de septiembre de 2019.

## Base 7<sup>a</sup>.– Reclamaciones.

En el caso de que el alumno o alumna no esté de acuerdo con la información recabada en el informe final de evaluación, podrá presentar

Arrigorriagako Udal Euskaltegiaren aurrean, emaitzak argitaratu ondorengo 3 lan-eguneko epean. Horretarako, dagokion eskaera idatziz aurkeztuko du Arrigorriagako Udal Euskaltegiaren bulegoan, Arrigorriagako Urgoiti pasealekua 55, 2. solairuan dagoena, eta bertan erregistratuko da. Eskaeran, gutxienez, honelako datu hauek jasoko dira:

- Erreklamatzailearen izen-deiturak, Naren zenbakia eta jakinarazpenetarako helbidea.
- Erreklamazioaren arrazoia eta aurkeztu den egiaztapenaren maila.
- Lekua, data eta erreklamatzailearen sinadura.

Erreklamazio guztiak Arrigorriagako Udal Euskaltegiaren zuzendari akademikoak ebatzikiko ditu, eta hurrengo datetan, beranduenez, jakinaraziko ditu:

- 2019-07-17: 3. ebaluazio-garaiai dagozkion erreklamazioak.
- 2019-10-17: 4. ebaluazio-garaiai dagozkion erreklamazioak.

Aurrekoaz gain, Arrigorriagako Udal Euskaltegiaren aurrean egindako erreklamazioaren erantzunarekin ados ez bidaude, Azterketa Batzordearen aurrean erreklamazioa aurkezteko eskubidea izango dute ikasleek, erreklamazioa dagokion garai bakoitzeko agirien eragin-dataren ondorengo bost lanegunetan. Hona hemen erreklamazioa hori aurkezteko epeak:

- 2019ko abuztuaren 1etik 7ra: 3. ebaluazio-garaiai dagozkion erreklamazioak.
- 2019ko urriaren 31tik azaroaren 7ra: 4. ebaluazio-garaiai dagozkion erreklamazioak.

Horiez gain, HABEren zuzendariaren aurrean erreklamazio horren erantzunaren aurka gora

reclamación ante Arrigorriagako Udal Euskaltegia en el plazo de tres días hábiles a partir de la publicación de los resultados. Para ello, deberá presentar, por escrito, la solicitud correspondiente en la oficina de Arrigorriagako Udal Euskaltegia, situada en Urgoiti pasealekua 55, 2º piso de Arrigorriaga, donde será registrada. En la misma deberán constar, como mínimo, los siguientes datos:

- Nombre, apellidos y número de DNI de la persona reclamante y dirección a efectos de notificaciones.
- El motivo de la reclamación, así como el nivel de acreditación al que se ha presentado.
- Lugar, fecha y firma de la persona reclamante.

Todas las reclamaciones serán resueltas por la dirección académica del organismo autónomo Arrigorriagako Udal Euskaltegia, y se notificarán, como máximo, en las siguientes fechas:

- 2019-07-17: reclamaciones relacionadas con el 3º periodo de evaluación.
- 2019-10-17: reclamaciones relacionadas con el 4º periodo de evaluación.

Así mismo, en caso de no conformidad con la respuesta a la reclamación realizada en Arrigorriagako Udal Euskaltegia, el examinando tendrá derecho a presentar reclamación ante la Comisión de Exámenes en el plazo de los siguientes cinco días hábiles a la fecha de efectividad de los certificados obtenidos en cada uno de los períodos de evaluación y que son los siguientes:

- Del 1 al 7 de agosto de 2019: reclamaciones relacionadas con el 3º periodo de evaluación.
- Del 31 de octubre al 7 de noviembre de 2019: reclamaciones relacionadas con el 4º periodo de evaluación.

Además, se podrá presentar recurso de alzada ante el Director de HABE con motivo de la

jotzeko errekursoa jarri ahal izango da.

#### 8. oinarria.– Datu pertsonalen babesia

Irakasle, tutores, zuzendari y técnicos deben garantizar la confidencialidad de los datos personales y demás información relacionada con las partes intervenientes en el proceso de acreditación a los que tengan acceso en el desarrollo de sus funciones.

respuesta recibida a la reclamación.

#### Base 8ª.– Protección de datos personales.

Es deber del profesorado, de los tutores y tutoras, de la dirección y del personal técnico, mantener la confidencialidad de los datos personales y demás información relacionada con las partes intervenientes en el proceso de acreditación a los que tengan acceso en el desarrollo de sus funciones.

Por ello, el personal que forme parte de los tribunales calificadores nombrados, firmará el acuerdo de confidencialidad pertinente.

Horregatik, urtero izendatutako epaimahaikideek dagokion konfidentialtasun-hitzarmena sinatu beharko dute.

### 7.- 2019. URTEKO LAN EGUTEGIAREN ONARPENA HORRELA BALEGOKIO.

Artekaritza Batzordeak bertaratutako en erabateko adostasunez, aldeko 17 botorekin (EAJ-PNVren 7, EH-BILDURen 5, AGren 3 eta PSE-EE (PSOE)ren 2), 2019. urteko lan egutegia onartzea erabaki du. Hona hemen egutegiaren laburpena:

### 7.- APROBACIÓN SI PROcede DEL CALENDARIO LABORAL PARA EL EJERCICIO 2019.

El Consejo Rector por unanimidad de los asistentes, con 17 votos a favor (7 de EAJ-PNV, 5 de EH-BILDU, 3 de AG y 2 del PSE-EE (PSOE)), acuerda aprobar el calendario laboral para el ejercicio 2019 y cuyo resumen es el siguiente:

#### 2019. URTEKO LAN EGUTEGIA/ CALENDARIO LABORAL AÑO 2019

HILAK / MESES	LANEGUNAK DIAS LABORABLES	JAI EGUNAK DIAS FESTIVOS
<b>Urtarrila / Enero</b>	22	Urteberri eguna / año nuevo: 1 Errege eguna / día de reyes: 6
<b>Otsaila / Febrero</b>	20	
<b>Martxoa / Marzo</b>	20	San Jose: 19 Ostiral santua / viernes santo: 30
<b>Apirila / Abril</b>	19	Ostegun santua / jueves santo: 18 Ostiral santua / viernes santo: 19 Pazko astelehena / lunes de pascua: 22
<b>Maiatza / Mayo</b>	22	Langileen eguna/Día trabajadores-as: 1
<b>Ekaina / Junio</b>	20	-
<b>Uztaila / Julio</b>	20	Madalena: 22 Santiago: 25 Loiolako Inazio: 31
<b>Abuztua / Agosto</b>	21	Andra Mari eguna / Asunción Virgen: 15

<b>Iraila / Setiembre</b>	21	
<b>Urria / Octubre</b>	23	Jai nazionala / fiesta nacional: 12
<b>AZAROA / NOVIEMBRE</b>	20	Santu guztien eguna / día de todos los santos: 1
<b>Abendua / Diciembre</b>	20	Konstituzioaren eguna / día de la Constitución: 6 Ama Birjina Sortzez Garbiaren eguna/ día de la Inmaculada: 8 Gabonak: 25
<b>Guztira / Total</b>	248	

Lan egutegi hau osatzeko honako hauek kontuan hartu dira:

1. Euskal Autonomia Erkidegoko 2019ko jaiegunen egutegia onartu zuen 51/2018 Dekretua, 2018ko apirilaren 16koa, kontuan hartuta osatu da lan egutegi hau.
2. Ebazpena, 2018ko irailaren 14koa, Bizkaiko Lan, Enplegu eta Gizarte Politiketako ordezkariena, 2019rako Bizkaiko Lurralde Historikoan Tokiko Festak izango diren egunak ezartzen dituena.

Este calendario se ha confeccionado según:

1. El calendario de días festivos de 2019 para la Comunidad Autónoma Vasca aprobado por Decreto 51/2018, de 16 de abril de 2018.
2. Resolución de 14 de septiembre de 2018 del delegado de Trabajo, Empleo y Políticas Sociales de Bizkaia, por la que se aprueba la determinación de las Fiestas Locales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2019.

## 1) IRAKASLEAK:

248 lanegun – 53 egun (eskola-egutegia, oporrik, lanalditik gorakoak) = 195 lanegun.

## 1592 ORDU, URTEKO LANALDIA:

- 1362 ordu:

$$195 \text{ egun} \times 7 \text{ ordu} = 1365 \text{ ordu} \\ (3 \text{ ordu lanalditik gora})$$

- Zentroko titularrak 128 ordu izango ditu eskolaz kanpoko jardueratarako, batzarretarako, txangoetarako, irakasleen prestakuntzarako edo eskatzen diren beste edozein jardueratarako.

## 1) PROFESORADO:

248 días laborables – 53 días (calendario escolar, vacaciones, exceso jornadas) = 195 días laborables.

## 1592 HORAS JORNADA ANUAL:

- 1362 horas:

$$195 \text{ días} \times 195 \text{ horas} = 1365 \text{ horas} \\ (3 \text{ horas de exceso})$$

- 128 horas de disponibilidad del titular del centro para actividades extralectivas, reuniones, internados, formación del profesorado u otro tipo de actividades que se requieran.

- 102 konpentsazio ordu, irakaskuntzaren bereizgarritasunagatik eta zerbitzuaren ordutegi-kuadroengatik, hori eskariaren ezaugarrietara egokitutako behar delako.

## 2) ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA

248 lanegun – 22 opor egun – 3 lanalditik gorakoak = 223 lanegun.

### 1592 ORDU, URTEKO LANALDIA:

- 208 egun x 7 h = 1456 ordu
- 15 egun x 9 h = 135 ordu  
1591 ordu  
(1 ordu faltan)

- 102 horas de compensación por la especificidad propia de la enseñanza y de los cuadros horarios del servicio, ya que éste debe adecuarse a las necesidades de la demanda.

## 2) AUXILIAR ADMINISTRATIVO

248 días laborables – 22 días vacaciones – 3 días exceso jornadas = 223 días laborables.

### 1592 HORAS JORNADA ANUAL:

- 208 días x 7 horas = 1456 horas
- 15 días x 9 horas = 135 horas  
1591 horas  
(a falta de 1 hora)

Ordutegia hurrengoa izango da: astelehenetik ostiralera 8:00etatik 15:00etara. Matrikula garaian eta ikasturtearen bukaeran, osterako lanaldia 9 ordukoak izango da, 15 egunetan goizez eta arratsaldez. Azken ordu hauetan, UDALHITZ Akordioaren 39. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz konpentsatuko zaizkio goizez eta arratsaldez lan egiteagatik. Beraz, konpentsatu beharreko 52,5 orduak Gabonetan, Aste Santuan edo Euskaltegiko langile buruarekin adostutako egunetan disfrutatuko ditu, beti ere ikasturteko eskola-ordutegia kontuan hartuz.

Horrez gain, Udalhitzen 28. eta 60. artikuluek diotena Euskaltegiko pertsonal guztiei ezarriko zaie.

## 8.- 2018KO 3. HIRUHILEKOAN EBAZPENEN BIDEZ ONARTUTAKO FAKTUREN BERRI EMATEA.

Sonia Rodriguezek, Arrigorriagako Udal Euskaltegia erakunde autonomoko Presidente delegatuak, 2018ko hirugarren hiruhilekoan ebazenen bidez onartutako fakturen berri eman du, zenbatekoa 485,71 eurokoa da.

El horario sería de lunes a viernes de 8:00 a 15:00 horas, si bien en época de matriculación y finalización de curso la jornada diaria se extendería a 9 horas repartidas en horario de mañana y tarde durante 15 días al año. La compensación por esta distribución horaria de mañana y tarde durante los citados días ascendería a 52,5 horas anuales, calculadas aplicando el punto 3 del artículo 39 del UDALHITZ, horas a disfrutar en Navidades, Semana Santa o fechas que se convendrán con el responsable de personal del Euskaltegi y teniendo en cuenta el calendario escolar aprobado en cada momento.

Además será de aplicación para todo el personal del Euskaltegi lo establecido en los artículos 28 y 60 del Udalhitz.

## 8.- DAR CUENTA DE LAS FACTURAS APROBADAS POR RESOLUCIÓN CORRESPONDIENTE AL 3º TRIMESTRE DEL EJERCICIO 2018.

Sonia Rodríguez, Presidenta delegada del organismo autónomo Arrigorriagako Udal Euskaltegia, da cuenta de las facturas aprobadas por resolución correspondientes al tercero trimestre del ejercicio 2018 y cuyo importe asciende a 485,71 €.

**9.- 2018-10-25eko eta 2018-11-28ko ebaazpenen bidez onartutako fakturen zerrenden berri ematea.**

Sonia Rodriguezek, Arrigorriagako Udal Euskaltegia erakunde autonomoko Presidente delegatuak, 2018-10-25eko eta 2018-11-28ko ebaazpenen bidez onartutako fakturen zerrenden berri eman du, zenbatekoak 1.476,76 eta 712,53 eurokoak dira, hurrenez hurren.

**10.- FAKTURA ZERRENDA ONESTEA HORRELA BALEGOKIO.**

Artezkaritza Batzordeak bertaratutako erabateko adostasunez, aldeko 17 botorekin (EAJ-PNVren 7, EH-BILDUREn 5, AGren 3 eta PSE-EE (PSOE)ren 2), fakturen zerrenda onartzea erabaki du, zenbatekoa 2.448,53 eurokoa da.

**11.- NORBERAK LEKARKEENA.**

Ez da ezer aipatzen.

Horrela, bada, bilera amaitutzat jo da eta guztiaren akta jaso da.

Arrigorriagan, 2018ko abenduaren 17an

PRESIDENTE DELEGATUA



**9.- DAR CUENTA DE LAS RELACIONES DE FACTURAS APROBADAS POR RESOLUCIONES DE FECHAS 25-10-2018 Y 28-11-2018 RESPECTIVAMENTE.**

Sonia Rodríguez, Presidenta delegada del organismo autónomo Arrigorriagako Udal Euskaltegia, da cuenta de las relaciones de facturas aprobadas por Resolución de fechas 25-10-2018 y 28-11-2018 y cuyos importes ascienden a 1.476,76 € y 712,53 € respectivamente.

**10.- APROBACIÓN SI PROcede DE LA RELACIÓN DE FACTURAS.**

El Consejo Rector por unanimidad de los asistentes, con 17 votos a favor (7 de EAJ-PNV, 5 de EH-BILDU, 3 de AG y 2 del PSE-EE (PSOE)), acuerda aprobar la relación de facturas, cuyo importe asciende a 2.448,53 euros.

**11.- RUEGOS Y PREGUNTAS.**

No se presenta ningún punto.

Se da por finalizada la reunión, extendiéndose la presente acta.

IDAZKARI DELEGATUA